

Phnom Penh Press Neo

The Japanese newspaper in Cambodia



Phnom Penh Press Neo 今月の視点

異国の地での立ち振る舞い The behavior in foreign land.



Phnom Penh Press Neo 4月号

☆インタビュー (4P)
カンボジアソフトテニス
ナショナルチーム ヘッドコーチ 荻原 雅斗さん
☆今月の特集 (12P)
安全情報

Footbridges will stand here in Cambodia very soon.

The roads under the bridge are divided into roads for cars and roads for light vehicles including motorbikes, etc. It is an initiation for Cambodia in which the so-called development always give priority to only convenience, but now the environment and safety conditions of people living around are also taken into account, giving the feeling that Cambodia is maturing in another new way.

When I first came to Cambodia, there were many people who had never worn helmets, but now people who are not wearing helmets become fewer than those who are. Recently, we see that, for example in AEON mall, if a person is trying to cut into the line, some Cambodians will start to warn that person. I think that if people stop pretending not to have seen something wrong or stop thinking that warning is troublesome, soon they will realize that this kind of rule in a shopping mall is making their shopping more comfortable, and that people are becoming kinder and human relations in the society will become smoother. However, some foreigners from many developed countries, including Japan, have been strictly obeying the rules in their own countries and so should have been good examples, but unfortunately, as soon as they start to live in Cambodia, they also start to change their behaviors. They ignore the traffic lights, ride on a motorbike without a helmet, or drive the wrong way down a one-way street. Namely, they are, on the contrary, hindering the moral development in Cambodia. People who always try to lecture Cambodian people in a patronizing way should now reflect upon their behaviors so far, and should be aware that they have to become good examples, starting from those kinds of things. Nevertheless, it is true that it is easier said than done. A rule can safely work only when it is in everyone's consciousness and is obeyed by all the people. For example, the traffic light turns red, but the road in front is clear. In this situation, there are some people who will keep honking the horn from behind to order the people in front to move quickly before cars start to cross, or they may try to overtake forcefully if the people in front are not moving. Such a halfhearted attitude in obeying rules may become the cause of accidents. It is not an act of completely refusing to obey the rules but it becomes a difficult issue.

If I look back at the time when I had just got my driving license, I remember I was told that when you gave way to people on the roads, people would turn on the hazard lamp of their cars to express their thanks to you. I was very fond of seeing those lamps, so I often gave ways to other people. If this kind of manner-improving habit is practiced widely in Cambodia, the moral issue here will improve rapidly, and more or less, traffic jam issue will also improve accordingly.

As Cambodian people have the habit of helping people who are in difficulty to an extent of meddling, I think that the possibility is high to see those improvements happen in Cambodia. While Japan is a country in which a warlike society exists behind its economic development, I would like Cambodia to learn from this bad example in order to become a country which is full of people with unconditional kindness who know the happiness gained from a thankful heart of everyone.

Previously, I once read a blog article saying that they don't like it when people who like Thailand move in. I won't mention about the contents in detail, but each single reason in that was also exactly right for Cambodia. I know it because I too used to experience it and couldn't adjust myself to the difference in culture between Cambodia and Japan, and even thought of returning back to my home country. However, it is common for people of a country who start to live in a different country for a long period of time to experience some bad situations or some unbelievable circumstances. If they find it so difficult to deal with those kinds of things that they keep complaining about it every day and time, the only solution for them is "Go back to your country". In the blog that I mentioned above, they also introduced one video clip. That video is about Thailand, but practically, it is no different for Cambodia. So when you feel that you desperately hate Cambodia, you should search in YouTube with the keyword "I hate Thailand", then that video will show up. You really should have a look at it. Tears would form in my eyes, and I could feel that maybe I can try working a little bit harder.

いよいよカンボジアにも歩道橋が掛けられる。下に通る道は車道とバイクなど軽車両が走る道とが分けられ、発展と言う利便性だけが先行していたカンボジアにも環境や安全と言った、周りに住む人々の生活をも視野に入れた開発に、また1つカンボジアが一皮むけた感が有る。

私がカンボジアに来た当時はヘルメットすら被らない人の方が多かったが、今ではヘルメットを被っていない人の方が少ないし、最近ではイオンなどでも会計に横から入る人を、カンボジア人が注意をする姿も見られるようになり、ただ単に見て見ぬふりや注意するのが面倒という事ではなく、こうしたルールがより早く気持ち良く買い物出来る事をみんなが分かると、人としても優しくなり社会もギクシャクしなくて済むように思う。

しかしその一方で本来手本となるべき我々日本人も含めた先進国の外国人が自国ではしっかりルールを守っているのにカンボジアに来た途端、信号無視をしたりノーヘルでバイクを運転したり一方通行を逆走したりとカンボジアのモラル向上の妨げている。

普段カンボジア人に偉そうに講釈をたれているのであれば、こういったところから手本となるべきであり、今一度自らを省みなければならぬ。

とはいえ「言うは易く行は難し」で、ルールとは皆の共通認識と順守の上に初めて安全に機能するものであり、赤信号にも関わらず車が来ていないんだから早く行けと言わんばかりに後ろからクラクションを鳴らし、それでも動かないと無理やり追い越していくなど、中途半端な状態では、かえってルールを守ったが故に招く事故もある。決して法令順守を否定している訳ではないが難しいところである。

振り返ると私が免許を取り立ての頃に道を譲ってもらった際にハザードランプを点滅させる事でお礼の意を伝える人がいるという事を知り、それを見たいが為によく道を譲ったものである。

ここカンボジアでもこのようなマナーアップに繋がる習慣が浸透すれば日進月歩でモラルが向上していく上、多少は渋滞緩和にも繋がるのではないだろうか。

誰か困っている人がいるとお節介なほど世話を焼くカンボジア人だからこそ、その可能性は多分にあるように思う。経済発展の裏側で殺伐とした社会になってしまった日本を反面教師とし、人から感謝される喜びを知り、どんな人に対しても優しい心の豊かな国になってほしい。

以前にタイが好きの人が移住すると嫌いになるというブログ記事を読んだ事がある。具体的な内容については触れないが、その理由はどれもカンボジアにも当てはまるものばかりで、斯く言う私もカンボジアとの文化の差に付いて行けず悩み、帰国を考えた事もある。でもそれはやはりどの国の人でも長い間、異国の地で生活していれば悪い面に触れる事もあれば理解しあえない場面に遭遇する事もあり、その度にグチグチ文句を言うくらいなら「自国に帰れよ」って事になるだけである。

前述したブログでは最後にある動画を紹介している。動画はタイのことであるが本質はカンボジアも同じなので、どうしようもなくカンボジアの事が嫌いになりそうな時はYouTubeで「I hate Thailand」と検索すると出てくるので、ぜひ一度見てほしい。

私はつい目に涙を浮かべ、もう少し頑張ってみようと思えた。

Phnom Penh Press Neo 中村 勇司

HIS **グランドプノンペン ゴルフクラブ** **ガーデニングシティ ゴルフクラブ**

H.I.S. 限定価格

平日 \$130- 土日祝 \$185- 平日 \$75- 土日祝 \$100-

プレーの後は... ドラフト地ビールで乾杯! KINGDOM BREWERIES CAMBODIA +\$8でアレンジ可能

ビール工房立ち寄りプラン

グリーンフィー&キャディーフィー込み。ご予約は希望日の1週間前まで。カートフィーは別途代金。ゴルフ場までの送迎は別途手配可能。

f HISカンボジアトラベル エイチ・アイ・エストラペルワンダーランドプノンペン 【営業時間】 09:00-20:00 年中無休 Email: pnh-in@his-world.com TEL: 023-989-100

今もっとも注目すべき地区 活性化が進む北部

先日オープンしたイオン マックスバリュ エクスプレスルセイケオ店。さらに来年にはイオンモール2号店のオープンも控えている。他にもマレーシア資本のPARKSON、現在リニューアル改装中のソリアショッピングセンターなどがオープン控えているほか、東南アジアでは1号店となるローズウッド・プノンペンがヴァタナックキャピタルタワーにオープン控えており、さらにはレオパレス21が手掛けるサービスアパートメント「GRANFERTE」の完成も間近に迫るなどこれまでのBoeung Keng Kangを中心としたその周辺の一極集中からそれ以外の地区へシフトし始めている。

弊紙オフィスもToul Kork北部にあり、すでに良い影響も悪い影響も感じ始めている。良い影響はやはり大小含めさまざまな店が増えたことである。今までであれば中心部まで出なければならぬ事がほとんどであったが、今では北部だけで事足ることも増えてきた。

その反面、悪影響としてあげられる一番は、渋滞が激しくなったことであろう。まだオープンしていない現状で大渋滞なのだから、オープン後のことを考えるだけで恐ろしくなる。

とはいえ、いろいろな商業施設が増えれば人も増え、人が増えればまたさらに商業施設が増え、どんどん活気が出てくることはプノンペンで働く者の一人としては望ましいことである。



We Welcome All Travellers

Visit us today and enjoy a 20% savings* on lounge use packages at Plaza Premium Lounge in Phnom Penh and Siem Reap

For members of our business partners below, kindly approach our front desk team for more on your complimentary lounge access entitlement.



*Lounge access starts from USD39 for a 2-hour stay. Valid until 31 December 2017.

A member of Plaza Premium Group



ビジネスをやる上で法令順守特に会計と税務が義務付けられています。誰も税金の支払いから逃れることは出来ません。しかし、私たちは税務計画を立てることができます。税務計画は法的に税負担を最小限に抑えるのに役立ちます。

誰も税金の支払いから逃れることは出来ない。でも、私たちが税務計画のお手伝いを致します。

サービス内容:
税金 - 毎月の税務申告、利益準備に関する年間税金、税務監査援助、VAT払戻し、VAT0%輸出支援産業への申請、VAT免税、税務計画、会計 - 月間簿記、レポート及び財務諸表レビュー、原価計算、株式、固定資産など。
ビジネス登記と商業省及びカンボジア開発評議会への順守
外部監査 - 財務諸表または法定監査

お問い合わせ:
samrithsakmay@gmail.com
+855-17-666-009



人材で悩んでいませんか？

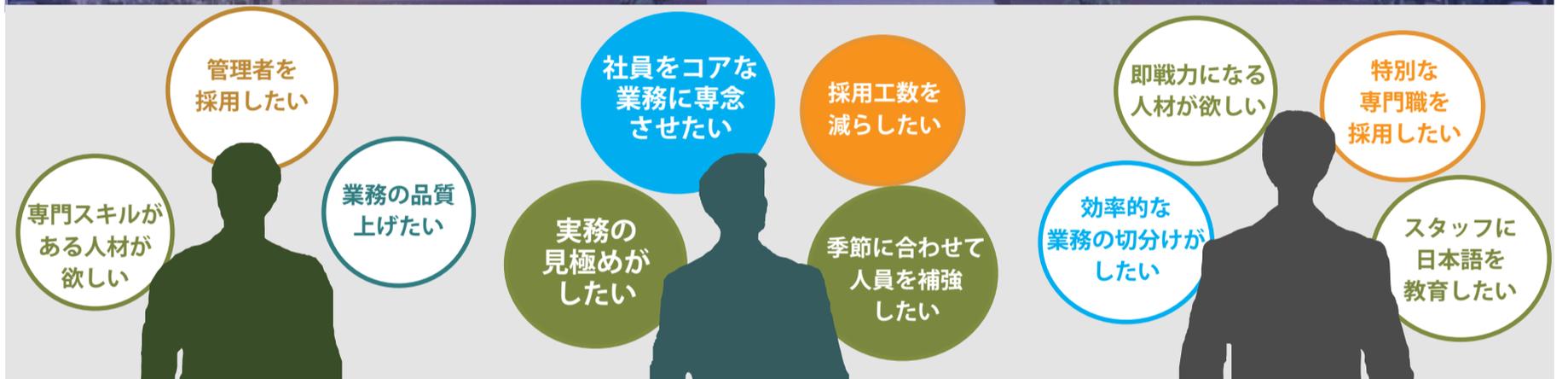
日本語教育、ビジネスマナー、工場内教育を委託し個人レベルの底上げを図る



活用例)

- ①社会問題化されている一般教育を委託し、生産性を上げる
- 日本語教育：日本語での指示業務を教育、通訳者の削減を図る
- マナー教育：お客様来訪時の挨拶を徹底、会社の評価向上を図る
- 工場内教育：時間厳守、急な欠勤時にも連絡をすることで当日の生産計画対策を練れる

OUTSOURCING School



OS-Cambodiaがご要望に合わせたメニューをワンストップでご提案します。

人材紹介

新規進出時や組織拡大に必要な人材をご紹介

活用例)

- ①設立時に日本語が喋れる人材が欲しい
紹介者：日本語通訳 N3 レベル
- ②会計経験がある人材が欲しい
紹介者：経理（経験1年）英語可

人材派遣・紹介予定派遣

急な生産増で作業員の増員や人材の見極め期間を雇用リスク無く人材を活用

活用例)

- ①生産が増え作業員が急遽足りない
派遣者：要望人数を OS 雇用にて現場へ配置
- ②新規人材を採用後、面接時に聞いていた業務レベルと違う
紹介予定：3か月～6か月間 OS が雇用代行し業務レベルの見極めをしてから正社員にすることが可能
※期間終了し企業様の正社員後も試用期間の取得可

業務請負

労務管理コストの削減、給与計算など実務のスリム化を図るため業務を外注化

活用例)

- ①生産計画を立てにくい為変動費化を図り1ラインを外注化し管理コストを削減
- ②本来の業務が事務作業に追われ進まない、手間となる作業を委託し生産性を上げる

異国でのビジネスでは、優秀な人材の確保は重要な課題ではないでしょうか。

私たち OUTSOURCING(CAMBODIA)Inc. は、カンボジア国内で人材派遣、人材紹介、業務請負、教育受託という様々な形態で、各々の企業に合った人材サービスを提供しています。カンボジア人求職者数は毎月 1000 人。カンボジア国内の人材市場を熟知し、企業が求める人材を探し出すネットワークがあります。

OS-Cambodia にお声かけ下さる企業は・・・

「新規でカンボジアに進出を考えている」、
「管理層部分の質の高い人材が欲しい」、
「増産時に短期的に労働者を採用したい」、
「採用代行をお願いできますか」等々、様々でいらっしゃいます。
それぞれの企業に合った人材サービスの提供を通して、
カンボジアでの成功を支援する。
それが私たちのミッションです。



OUTSOURCING (CAMBODIA) Inc.



※東証一部上場企業子会社

☎ (855)23-519-7888 (英語対応)

☎ (855)95-424-743 (日本語対応)

✉ okuda@outsourcingkh.com

Web: <http://www.oscambodia.com.kh/>

12F, #445, Monivong Blvd(st.93/232)
Phnom Penh Tower, Boeung Pralet
7 Makara, Phnom Penh, Cambodia

種

Topics



TOPIC TOPIC

コメ政策。改めて分かった大きな壁と中国の存在感。

カンボジア政府が米を白い黄金「ホワイトゴールド」と呼び、2010年から5カ年計画で進めてきた米の輸出振興政策、通称ライスポリシー政策が終わりを迎えた。政府は2010年当時の輸出量約10万トンを5年で10倍の100万トンにする事を目標に掲げ、生産の機械化、高効率化を進めた。しかし、目標達成期限の2016年を迎えても年間の輸出量は57万トンに留まり目標達成は果たせなかった。何故目標を達成できなかったのか、そして今後この分野がどのように成長していくのか考えてみたい。

目標達成出来ず、隣国ありきの生産体制と意思統一の難しさ。

2010年当時、政府の政策担当者はカンボジア国内で800万トンの米が収穫されていることに着目、その米を国内で精米すれば100万トンの目標達成は容易と考えていた。しかしそこで立ち上がったのが国際需要と国内生産の不一致という根本の問題だった。カンボジア国内での米の生産はベトナムに接するプレイベン・タケオの両州、タイに接するバットボン州などで盛んに行われている。しかしそもそもこの地域で生産している米の品種そのものが両国へ輸出し精米することを前提としており、品種も国際基準で言うところのベトナム米、タイ米だった。例えばプレイベン・タケオの両州では年間で約200万トンの米を生産しているが、これらの地域はベトナムと関係のある仲買人から種を買う。その仲買人に生産に伴う肥料や農薬を買う。そして育った米をまた仲買人が買うという生産サイクルが成り立っていた。その為どれだけ多く米を生産したところで仲買人とその買い手であるベトナムにコントロールされた生産となり、例えそれらの米を国内で精米し輸出出来たとしても、国際市場においてカンボジア米だとは認められない品種の米であった。そこで政府はカンボジア独自の統一品種の生産を推奨、力を入れなければならなかった。カンボジア政府はカーディー研究所が開発したブカードムドゥールと言う品種を統一品種と選定し生産を推奨した。そして同時に、政策を民間で実行する団体カンボジアコメ連合を組織した。しかし農家や精米業者など実施主体の意思統一を図る為に組織されたこのコメ連合が皮肉なことに政策を減速させる要因の一つとなった。

コメ連合には地方の有力精米業者や仲買人などが顔を揃

え、会長にはカンボジア国内大手の農業生産法人SOMAグループのソク・プティット会長が就任した。しかし地場でそれぞれが独自にそれなりに収益を上げている企業の集まりだっただけにそれぞれの主張は錯綜した。利害が複雑に絡み合う中、ソク会長が方向性を統一することに苦心したことは想像に容易い。それぞれが主張はするが、実際に国際基準と照らしあわせた場合にどうなのかと言えば、生産の専門家や精米技術者は国際的なレベルからは程遠く、使用している精米設備も旧式で、海外の需要に対応できる品質では無かった。

具体的な例を上げれば、精米時に重要な基準に米の乾燥具合が挙げられるが、どの程度米が乾燥しているかを計る水分計の使用習慣がカンボジアには無かった。そのため米の精米時期を見極めることが出来ず精米品質は安定していなかった。現状を知った水分計市場で世界的シェアを誇る日本のメーカーが水分管理の必要性を農業省に説き、認定を獲得。水分計の普及に尽力し、今では徐々に現場で使用され始めている。水分計の例はほんの一部であり、生産から輸出に至るまでこのような問題が次々に発覚している。つまり一から規格を作り国として米輸出を行う遥か以前の問題を実施主体のコメ連合自体が抱えていたことになる。前途の通りソク会長がこれらの問題を修正し、輸出販路を切り開き、正しい方向性を示すことは非常に困難であり、コメ連合は不安定な状態で活動を続けた。その結果が今回目標を達成できなかった要因の一つといえるだろう。

環境改善に伴って存在感を増す中国。

このように時間が経てば立つほど国内の実施主体の問題は具体化しまだ解決を見ていない問題も多いが、それでも生産に伴う灌漑などの環境面は農業省や水資源気象省の動きによって飛躍的に改善を果たした。実際灌漑が進んだことで二期作が出来るようになった地域も増えた。そしてこの動きと平行して年間精米量10万トクラスの精米所の建設計画も相次いだ。それまで米を買っていた隣国の企業がカンボジア国内に精米所を建設する計画も出てきた。何よりも大きいのは中国企業の存在だ。カンボジアのあらゆる分野において中国の存在というのは急速に存在感を増しているが、米の輸出分野においても今後は中国が主導し中国最優先が進むのではと予想される。

背景には、中国公社のCOFCOと商業省関連企業のグリーン

トレードが中国向けの米輸出に向けて設立したジョイントベンチャーの存在がある。この企業は中国側が300億円を出資して設立され、年間30万トンの取引を行うとしており、取引



が始まればその取引量は増加の一途を辿る事が予想されている。と言うのも、中国では今後深刻な食糧不足が起こることが確実視されている為だ。現在の年間1億トン以上米を生産している中国だが、それでも年間で1000万トン程度不足をしている。その中国が800万トンの米の生産があり今後も増える見込みのあるカンボジアを相手に僅か30万トンの取引に甘んじるとは到底考えられない。中国と取引を続ける以上は100万トンの区切りを迎えるのは時間の問題である。輸出量が増えれば農村は潤い農民の暮らしは豊かになるだろう。短期的に農村を豊かにする可能性を考えればカンボジア政府の中国へのアプローチも十分に理解でき、最善の選択なのかもしれない。

しかし、長期的に見て中国と取引を続けていくことはカンボジアにとって幸せだろうか。輸出量が増えれば増えるほど、生産の主導権は中国が握る。過激なたとえかも知れないが、その姿はかつて欧米諸国がアジアに農業生産を強いた時代と被る。取引価格は容易にコントロールされる。事実この所中国はカンボジア米の取引価格を下げている。当たり前話である。中国から既に300億円に及ぶ支援を得ており、取引量が増えるに連れその支援は増えていく。

不完全燃焼の5年間で終わった。この5年間は決して短い時間ではなかったはずだ。関係者が一つの方向に向いて作業をすれば将来に向けてカンボジアとして主体性を持った米生産を行う道筋を付けることも出来たかもしれない。しかし、これからは容易では無いだろう。この5年間は中国にとっては猶予期間の5年間だったのかも知れない。カンボジア政府は次の米政策の指針を「工業化」と定めているが、政策の実行に当たってこの5年間自分たちで出来なかったのだから中国の意見を聞きなさいと言われてカンボジアはNOと言えるだろうか。

អង្គ ទំនាក់ទំនង

EDUCATION & ENTERTAINMENT

WE ALSO OFFER

- School visit
- Team building
- Corporate events
- Birthday party

023 220 088 / 078 919 888
 N° 162A Preah Sihanouk Blvd, Phnom Penh

Giant Ibis Transport

HOT LINE 023 999 333
www.giantibis.com

BOOK ONLINE AND PAY BY

SAFE, RESPONSIBLE, RELIABLE

現地調査・アテンド・通訳は プノンペンプレスネオへ!

弊社のネットワーク・情報を駆使し、あなたのカンボジアでのビジネスをお手伝いいたします。

Phnom Penh Press Neo 連絡先: (+855)23 636 8321
 または phnompenhpressneo@gmail.com まで

GRANFERTE

Phnom Penh

New Serviced Apartment
Coming Soon

Toul Kork Area



1BED ROOM
28部屋

2BED ROOM
24部屋

3BED ROOM
4部屋

レオパレス

お問い合わせはこちらまで ➡

TEL : 023-901-021
info@leopalace21-kh.com

※イメージ図と実際の物件は異なる可能性があります。

■住居 ■倉庫 ■店舗 ■オフィス ■土地

Leopalace 21

Vattanac Capital Tower 6F

info@leopalace21-kh.com

ご連絡お待ちしております。

レオパレス21 カンボジア
 日本人担当 ビセイ



専用ウェブサイト公開中!



海外赴任ガイド
 無料
 プレゼント中

海外赴任のイロハが分かる!!



暮

Life



ソカ プノンペン レジデンスのサービスアパートメントを体験してください。

月々898ドル

097 5 61 61 17

www.sokhahotels.com/residence



Organic Extra Virgin
CoConut Oil
250ml \$9.5 500ml \$14.5



- Diet**
- Skin Care**
- Hair Care**

HEALTH LAB Order info@healthlab-kh.com
HP http://healthlab-kh.com
Facebook HealthLabKh Organic Extra Virgin
CoConut Oil



暮

Life



カンボジアで働くITエンジニアのコラム

第1回
楽な買い物? 安い買い物?
~khmer24.com~
今回の記事のリサーチを担当
Kan Meyreyya
BITEX(Cambodia) Co., Ltd.



khmer24は、2009年に設立された「売り手」と「買い手」をマッチングするオンラインサービス。100以上のカテゴリに携帯番号から家の売買まで膨大な売買情報が掲載される。欲しいモノをより安く買いたい、不要なものを売りたい、お店で買う前に相場や最安値を知りたいなどその利用目的に合わせて有効活用する。とにかく無料、そしてシンプルで分かりやすいユーザーインターフェースがカンボジア人に受け入れられた要因と考えられるが、買い手と売り手が直接連絡しあって取引する手間暇や取引が自己責任という程度の不備は全く気にならないようだ。しかし日本人にとっては広告内容、表示量、表示場所と、正直うとうしい。デバイスに合わせて自動的に表示レイアウトが変更されるレスポンスも採用されていない。不便さはユーザに押しつけ、ユーザ経験は無視だ。SSLも無いから情報漏洩も不安だ。日本の楽天を見てみると、随所にユーザ経験が高まる工夫が凝らしてある。今後、時代の流れ、技術革新、ユーザ傾向に合わせて、サイト改善がなされていくことを期待する一方で、日本という質と価格のバランス、UI、UXと、とにかくどわろ国から来ているとは言え、それらを押しつけてしまっていないか、改めて見直していきたい。いろんな物が揃いずらいカンボジアで、一度は「どこに行けば買えるんだろう」と悩んだ経験があるはず。そんな時はぜひ一度khmer24で調べてみるのも良いかもしれない。

Mr.Chaiの カンボジア「とっておき」

皆さん、こんにちは。チャイと申します。カンボジアの家庭ではお肉を買ってくるとそれを調理する前に洗うんですね。みなさん知っていましたか？
なぜなら普通に道端でお肉を売っているの、ほこりなどで汚れてしまっているからそのよごれを落とすために水洗いするんですね。

生肉を洗うなんて日本人の感覚では考えられないでしょうけど、カンボジアの家庭ではよくあることなんですよ。

表面の汚れは取れたとしても…とってしまいますよね。

では、また次回。チャイでしたね～！
(S.C.)



CHOICE TAXI

ライセンス取得済みメータータクシー
カンボジアでダウンロードされている最高のタクシーアプリ

← Choice Taxi

ANDROID APP ON Google play

Download on the App Store



簡単 & 速い!!

Phnom Penh 023 923 923 / Siem Reap 070 888 070

売地情報 7NG

詳細情報

場所 7NG (日本橋から37km)
住所 Seda Village, Vihear Sour Commune, Ksach Kandal District, Kandal Province

土地
トータル面積: 122,018m²
- A区画: 59,280m²
- B区画: 62,738m²
- 両区画ともに住居、工場、その他に利用可能
- どちらか一方のみでも可

土地の登録は両者が契約に合意次第、契約者に移転します。

P.P. - 7NG 37 km

お問い合わせ先 電話番号 089-804-989 / 012-300-133




合計: 122,018 m²

Zone A 59,280 m² 247m x 240m

Zone B 62,738 m² 247m x 254m

SUNWAY's HAPPENINGS

APRIL 2017



PRAWNS



SUN CAFE

CAKE/DESSERT

- Keo chen mango mousse cake

LOBBY Lounge



ALCOHOLIC

- Absolute Night US\$ 4.90 +++

NON ALCOHOLIC

- Yellow and Red US\$ 4.40 ++

SUNWAY HOTEL PHNOM PENH
Managed by Sunway International Hotels & Resorts
A member of Sunway Group
No. 1, Street 92, Sangkat Wat Phnom, P.O. Box 633, Phnom Penh 12202, Kingdom of Cambodia.
Tel : +855 23 430 333 Fax: +855 23 430 339 www.sunwayhotels.com

FIND US ON: 

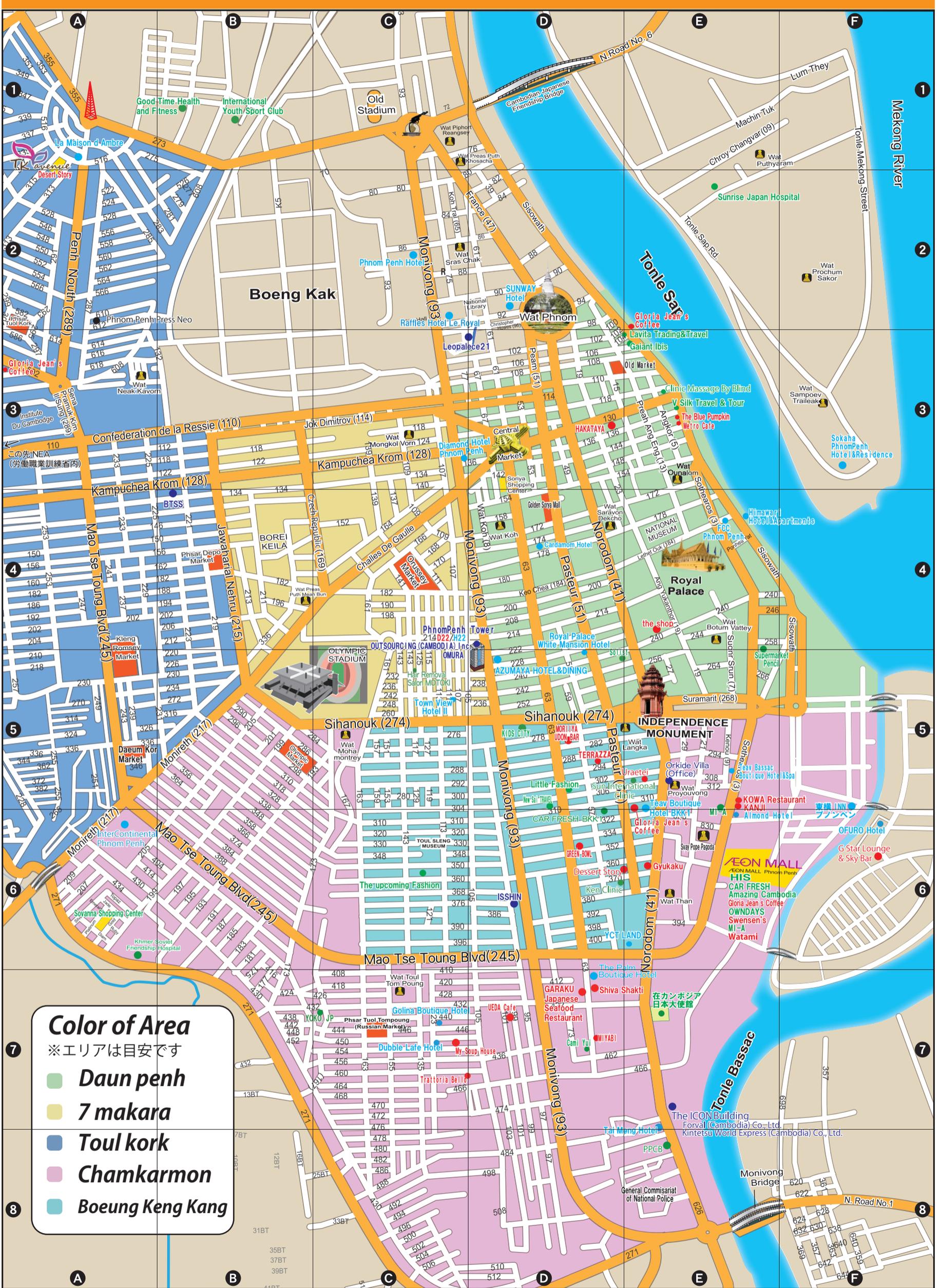
Phnom Penh Press Neo The Japanese newspaper in Cambodia

広告掲載・新聞配布注文はご連絡ください

日本語・English・各言語対応 multilingual TEL: 023 636 8321

Phnom Penh Press Neo 毎月10日発行

Phnom Penh City Map

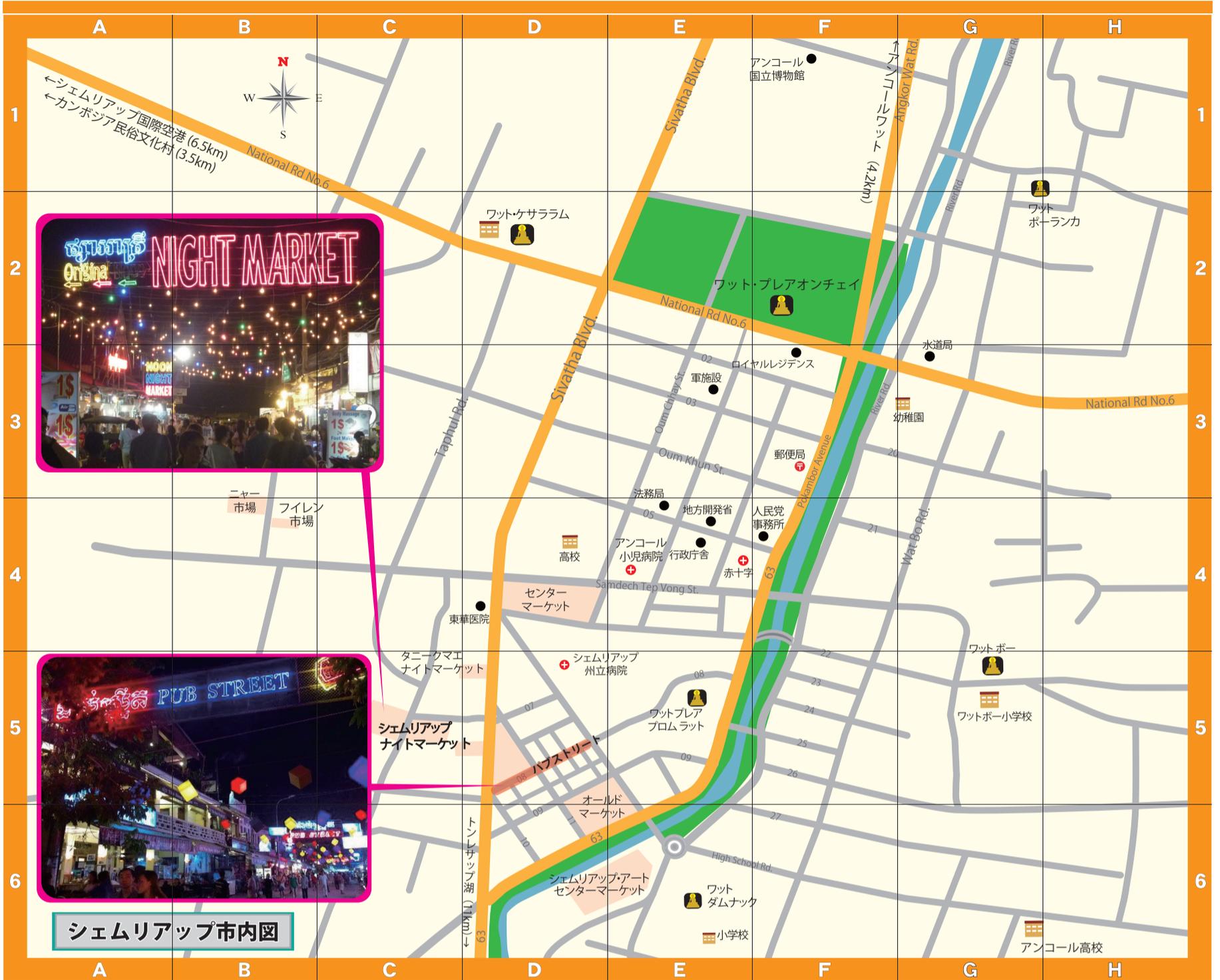


Color of Area
 ※エリアは目安です

- Daun penh
- 7 makara
- Toul kork
- Chamkarmon
- Boeung Keng Kang

緊急 連絡先	警察 119 (Emergency) / 117 (Traffic) または 012-999-999	プノンペン市警察 外国人課 012-888-851	プノンペン市 ツーリストポリス 011-858-660 または 012-942-484
	シェムリアップ州警察 外国人課 012-630-002	シェムリアップ州警察 ツーリストポリス 012-402-424	

Siem Reap Map



Sihanouk Ville Information

HIS シハヌークビル情報
Sihanoukville Information

ツアーのお問い合わせはこちらまで！

H.I.S. トラベルワンダーランド・プノンペン

- ◆「AEONモールプノンペン」内
- ◆年中無休 9:00~20:00
- ◆日本人スタッフ常駐

TEL023-989-100

航空券・ホテル・プノンペン発パッケージツアー、日帰りツアーなど

H.I.S. シハヌークビル・ツアーデスク

- ◆「OCプティックホテル」の向かい
- ◆平日8:00~12:00/14:00~17:30
- ◆土曜8:00~12:00(日・祝休業)

TEL015-989-100

日本語可！航空券・ホテル、ポートチケット、車・日本語ガイドなど

セレンディピティビーチのナイトライフ♪

セレンディピティビーチは日中はローカル中心に人が多いですが、夜はナイトスポットとして多くの外国人も訪れます。今回はセレンディピティビーチのナイトスポットをご紹介します。

- ◆クメールシーフードを堪能
ビーチには多くのレストランが軒を並べ、カニやエビなどの海産物を使ったクメール料理を堪能できます。他ではあまり食べられないクメール料理をご堪能ください。
- ◆ランタンの打ち上げ
火を灯し打ち上げるランタンはセレンディピティビーチの人気アクティビティ。ご家族でも気軽にチャレンジできます。
- ◆ファイアーダンスショー
東南アジアの各ビーチリゾートで人気のファイアーダンスショーをここセレンディピティビーチでも見る事ができます。

オフショナルツアー
日本語スタッフ同行！
レアム国立公園半日観光

午前発 約3時間 **\$65~**
1名様あたり(2名様以上でご参加時)

フノンペン発 シハヌークビル **1泊2日**

2017年 1月1日~
ご出発！ **\$66~**
1泊/1名様あたり(2名様1室ご利用時)

HEALTH LAB

SACHA INCHI ROASTED SEEDS
គ្រាប់ស៊ីនឺ គ្រាប់ត្រាវ៉ា

- Omega 3
- Antioxidants
- Skin Care & Beauty
- Brain Health
- Diabetes

We Support Your Health Through Natural Foods

Organic Extra Virgin
CoCoNut Oil

- Skin Care
- Hair Care
- Diet
- Anti-Aging
- Boosts Immune System

CHIA
100% SEEDS

- Diet
- Constipation
- Heart & Brain Health
- Boosts Immune System

Health Lab info@healthlab-kh.com +855 (0) 69 401 094 / +855 (0) 96 684 3412 (English / Khmer)

特集



Safety Information

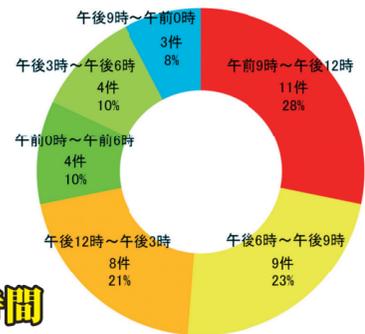
安全快適な海外生活を過ごすために

最近また犯罪被害の話をよく耳にするようになった。弊紙紙面でも注意喚起を再三呼びかけてきたが、この辺でも一度犯罪の手口とそれらの詳細情報をお伝えし、少しでも被害減少に役立てばと思う。

これまでに紙面でも紹介しきれなかった被害報告を含めて振り返ると、まだまだ未然に防げたであろう被害も多く、それらは少し意識するだけでも大きな効果があるように思う。そのためには弊紙を含め、さまざまな媒体で紹介されている犯罪被害対策をしっかりと読みいただき、現実には我が身に降りかかるかもしれないと認識し行動することである。また対策方法も決して難しい事はなく、誰でも出来るようなことばかりで、「知らない人についていかない」などまるで小さな子供に言い聞かせるようなこともある。もし日本で知らない人に話しかけて自宅に誘われたとしても、果たしてついて行くだろうか？ほとんどの人がまず間違いなくついて行かないのではないだろうか。つまり海外に来たから特別な注意を払うのではなく、日本にいる時と同じ感覚で防げる被害もあるのである。

当然多くの事は日本と違い自己責任で「自分の身は自分で守る」ことを忘れてはならない。

邦人の被害発生時間



邦人被害発生時間

(2016年1月～4月調べ)

なんと驚く事に、最も犯罪が発生しやすい時間帯は午前中。一般的に、犯罪は夜の薄暗く人気の少ないところで起こりやすいと考えがちだが、実際には午前9時から正午までの3時間が一番多く、逆に午後9時から翌朝9時までの12時間は合計7件と全体の18%しかない。夜はむやみに出歩かないという防犯意識は浸透しているが、日中の明るく人通りも多いところではかえって注意が低下してしまいがちだ。活動中は常に防犯意識を持つ事が重要と言える。

施設の施錠について

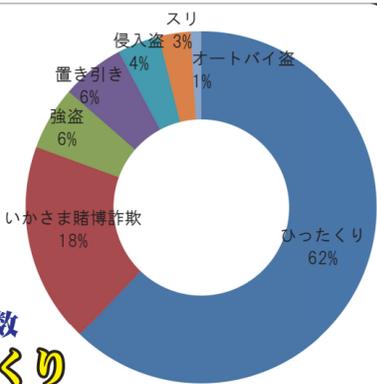
- 【出入り口】**
南京錠をかける時は門の内側にして、かんぬきもかける。門は上から乗り越えられる可能性もあるので、ドア前の荷物やバイクや車の管理も厳重に。
- 【バルコニー・窓】**
住居が密接していると、隣家の雨どいや植木を伝って泥棒が侵入する可能性がある。就寝時や他の階に移動する際も忘れずに施錠する。
- 【解錠時】**
帰宅時に、その前から追跡していた不審者に襲われる事件は複数発生している。門を解錠する際は周囲を警戒する。

ひとくちメモ

カンボジア語で「泥棒」は **ចោរល្មើច** (チャオルイツ(チ))
もしも被害にあったら、周囲の人に知らせよう。

邦人の犯罪被害件数

ひったくり : 64件
 いかさま賭博詐欺 : 19件
 強盗 : 6件
 置き引き : 6件
 侵入盗 : 4件
 スリ : 3件
 オートバイ盗 : 1件



邦人の犯罪被害件数

第1位は ひったくり

(2016年1月～12月調べ)

邦人被害の半数以上を占めるひったくり事件は、ナイフで腕を切りつけられたり、トゥクトゥクから転落させられて引きずられるなど、凶悪化の傾向にある。最近ではUberのような便利なタクシーアプリも出てきているため、荷物を持つ移動はメータータクシーを利用するなど対策が必要だ。また被害にあった時の状況は徒歩とトゥクトゥクでの移動中がほとんどであることも認識していただき、移動中は特に注意を払わなければならない。やはり一番はカバンを持ち歩かないことである。どうしても仕方ない時は中身を最小限にし、さらに財布の中身も日本の免許証やキャッシュカードなど必要ない物は持ち歩かない事である。

⇒ **かばんを道路側に持たない、乗り物に乗る際もしっかり保持する、被害に遭った場合は身体の安全を優先する**

昨今のひったくりの原因は、貧困層が生活費を稼ぐためではない。実際は、若者が遊ぶ金ほしさに5-6人組のグループを作り、バイクで犯行に及んでいる事例がほとんどだ。最近では手口が巧妙化し、街中で増えしてきた中央分離帯を利用し、ひったくった荷物を反対車線へと投げ入れ、それを他の仲間が持ち去るという事件まである。貧困層の居住地域等の特定エリアが危険なのではなく、いかなる場所・時間帯においてもひったくりが発生する可能性がある事を忘れてはならない。

手口を知る事で被害を防げるいかさま詐欺

ついで被害が多いのはいかさま詐欺。実はカンボジアで発生するいかさま詐欺の被害はほぼ日本人のみという事実をご存知だろうか。犯人達は必ず相手が「日本人かどうか」を確認する。日本語で話しかけられたら親近感を抱きやすく、不用意に彼らに同行してしまうのだ。

！いかさま詐欺の手口！

- ①「自分の親族が日本語を勉強しているから少し話をしなにか」と誘導する。
- ②連れて行った家でさらに別の人物を紹介し、「今からゲームに賭けなにか」「知り合いと一緒に騙して儲けよう」と持ちかける。
- ③最初はお金を貸してくれるが、途中で大金を賭けるように請求してくる。
- ④宿泊しているホテルまでお金を取りに行かせたり、担保で金品・貴重品を預かったりする。
- ⑤後日、預けた物を返却してもらおうと思っても連絡がつかない。

発生場所は王宮周辺や独立記念塔、トゥールスレン博物館等の著名な場所が多く、観光客が主なターゲットである事がうかがえる。被害者の多くがいかに詐欺という事例を知らず、「後で冷静に考えれば不審な点があった」と気づくと言う。さらに恐ろしい事に、一度騙しの誘いに乗ってしまうと、その後警察に助けを求めても「共犯者」として扱われてしまう。

⇒ **事前に詐欺の手口を把握しておく、日本語で話しかけられても知らない人についていかない**



暮

Life



他になにが要りますか？

\$0 DEPOSIT デポジット\$0	\$738 ONLY / MONTH 月額たった\$738	\$0% INTEREST 金利0%	110% BUYBACK % GUARANTEE 110%返金保証
-----------------------------------	-----------------------------------------	---------------------------------	------------------------------------------------



世界レベルのライフスタイルを

- 3.2Ha ガーデンプール
- 五つ星 ジム
- ロイヤル スカイバー
- 高級ショッピングモール スーパーマーケット
- パーレー パーキング
- 空港シャトル サービス
- 24時間 セキュリティー

自由土地保有権付きで外国籍の方々に最適

ご予約は ☎085 277 277 ☎085 488 488 **今すぐに**

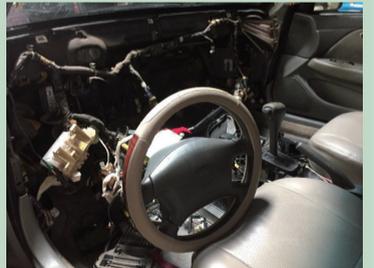


カンボジアの自動車事情について



カンボジアで欠かせないカーエアコンの修理って？

カーエアコンはプノンペンでよく受ける修理です。気候が高温になるこの時期には修理件数はさらに増えます。今回はウイングスでの修理サービス経験をもとに、カーエアコンの仕組みといった技術的なお話でなくプノンペンで多発するカーエアコンの故障の原因、修理費用、エアコン修理の進め方について記していきたいと思えます。どうしてカーエアコンの故障が多いのか？プノンペン特有の理由は3つ。第一の理由として、車の年式が古く、それと同時にエアコン機器も古くなっている。このコーナーで何度も記してきましたが、プノンペンで走行している中古車の多くは10～15年クラス、もしくはそれ以上に古く、それに合わせてカーエアコンなどの機器類も長く使用され機械自体が古くなっています。形ある物はどうしても経年劣化は避けられません。第2の理由として、エアコンの敵は目に見えない細かい埃。ビル建設、道路工事、ごみの散乱、暑く乾燥した気候、人口や車の密集など、近代化プロセスにあるプノンペン市内を飛び回っている塵や埃も問題ですが、エアコンが古くなってくると、その機器に使用された金属パイプ内部から金属片が発生し、それがエアコンの故障原因に繋がっていきます。第3の理由として、カンボジアの気候では年中カーエアコンが必要で使用頻度が高い。暑い乾季はもちろん、比較的涼しい雨季でも、雨が降っていると車の窓を開けることができず、蒸し暑くなる車内を少しでも快適にするため、カーエアコンのスイッチをオンにしてしまいがちです。日本では、カーエアコンの使用は、ほぼ夏場だけに限られます。これらの理由に加え、雨季にはエアコン機器の一部が雨水で故障するという第4の理由があります。雨季にはプノンペン市内の道路が浸水し、車体下部のコンプレッサーなどのエアコン関連機器が泥が混じった雨水に浸かってしまい、部品交換を中心とした修理が必要になる場合があります。どんな車でもタイヤの半分くらいが浸かるところを走行するとアンダーボディの機器が雨水にさらされてしまい、故障の原因になるので気を付けてください。カーエアコンの修理費用はいくら？価格は、中古、新品パーツ、どちらを使用するかで大きく違ってきます。また、故障に気づいてすぐ修理する場合と時間が経ってから修理する場合とでは部品の交換内容が変わってきますので、この点も価格を大きく左右します。当然ながら車種も価格を決める重要な要素です。車種によってプノンペンで入手が困難なパーツがあり、そういった車種のエアコン修理は高くなります。実際の価格については足回りの修理などよりも高くなる傾向にあり、プノンペン市内でよく見かける10～15年クラスの中古車のカーエアコンを中古パーツだけで全体修理した場合700ドル半ばくらいです。パーツ全体を交換するというのは稀ですので、実際には400ドル以内で収まる場合がほとんどです。お車に詳しい方で、コンプレッサーなど精密機器を中古で入手するのはリスクが高いと考えられ、多くのパーツを新品で補った場合、2000ドルを超える場合も出てきます。エアコン修理の見積り幅は広いので、まずは見積りで修理項目、パーツ内容、それぞれの価格をきちんと確認し、進めていくことが賢明です。エアコン修理の進め方についてです。お見積りの段階で一部のエアコン機器を取り外し故障パーツを特定し始めると、エアコン・ガスが抜けてしまいます。お見積りのあと、すぐに修理に移るのであればガス抜けは問題ないですが、その後、修理日程を調整し後日の修理となるとエアコンのガスを2度注入することになり、修理費用が上がります。まずはお見積りだけと考えられているお客様には、エアコンを全体修理した場合の価格を示しそれを最大限とし、実際に修理を進めるなかで故障パーツを特定し、実際の金額を明らかにしていくという方法をウイングスでは採用しています。修理日数は、最低2日です。エアコンの敵は埃です！この埃が入らないよう、エアコン内を清掃する専用クリーナーを用い、機器の清掃に慎重に取り組みながら修理を進めていきます。場合によっては運転席・補助席前のエレメントの多くを外す必要性もできます。「交通機関の乏しい、利用しにくいプノンペンで動きまわるために車は欠かせない。それなのにエアコン修理のために2日も車が利用できないのは困る」というのは、われわれ車関係者も思うところです。しかし、慌てて急いで修理し、きちんと完了できなかった場合、また初めからやり直しになり、さらに費用がかかる恐れがあります。しっかりと時間を確保し取り組む修理になりますのでこの点はご理解ください。



WINGS GARAGE 深 豊幸

Tel: 077-531-013 Email: t.fuka@wings-a.co.jp

プノンペンでのお車のご購入やご利用について何でもご相談ください！



現地調査・アテンド・通訳は プノンペンプレスネオへ！

弊社のネットワーク・情報を駆使し、あなたのカンボジアでのビジネスをお手伝いいたします。

Phnom Penh Press Neo 連絡先: (+855)23 636 8321
または phnompenhpressneo@gmail.com まで

交

Matching

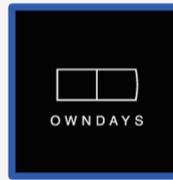


今月の美人

名前： Phay Sonita
 誕生日： 1991年9月6日
 年齢： 25歳
 趣味： 読書、エクササイズ、映画鑑賞
 好きな食べ物： チャーボンレー、
 コーサイシチュルーク
 ソムローマチューサイシコー
 将来の夢： ビジネスをしながら貧しい人たちや
 ホームレスの人たちを救いたい。



衣装協力



BTSS
PRESS SOLUTION CO.,LTD

****BTSS Press Solution のサービス内容**
 ビジネス登録
 特許 & VAT登録
 税務サービス
 税務監査アシスタントサービス

****BTSS Press Solution service :**
 Business Registration
 Patent & Vat Registration
 Tax Service
 Tax Auditing Assistan Sservice

Address: # 51A E0, Street 134, Sangkatr Psar Depo II, Khan Toul Kork
 Phnom Penh, Cambodia
 Tel: +855 81 788 871
 Mail: btsspresssolution@gmail.com

UPcoming
Fashion & Accessories

カンボジアの若者に大人気の、ファッションアイテム販売サイト。ボンケンコンの店舗には、リーズナブルなドレスやシャツなどがずらりと並ぶ。

Tel: 017 575 789
069 383 808

#83Eo, St.360 BKK 3 Chamkamon

OWNDAYS

OWNDAYS

OWNDAYS
1st floor in AEON MALL Phnom Penh

「お客様にわかりやすく、シンプルな価格設定」がモットーの、洗練されたデザインのアイウェアショップ。性別や年齢層に合わせた個性豊かなブランドから、自分にぴったりの一品が選べる。
<https://www.owndays.com/>

AEON MALL
/AEON MALL Phnom Penh
1F (日本式には2階)

AMAZING CAMBODIA

“こんなに素敵なお土産が、カンボジアにあったんだ”

カンボジア全土の各州・村から様々なモノづくり農家・企業を探し、上質なものを厳選、約1300種類の商品を取り揃えました。

私たちがお待ちしています!

●今月のスタッフオススメ土産●
 ～カンボジアで採れる天然の天日塩～
 カンボジアの生産者とお客様の架け橋となるため、地方へ赴き、彼らの想いを伝達するアメージングカンボジアです。
 カンボット州を訪れたとある日、胡椒農家さんとの話を終え、ブラリと海沿いのケップを訪れた時、海と繋がった、青空と一体化した、なんとも幻想的な青の塩田を見つけました。ふと、「カンボジアでは塩が採れる」と聞いていたことを思い出し、直接目にするのが出来た感動と誰かに伝えたい思いが共鳴。その後出会った生産者の想いに惹かれ、ケップの天然塩「フラワースルト」を店舗にて販売しています。
 その名は、『海水の表面に、まるで花びらのように薄い層を成す』ことから名付けられていて、収穫は深夜か早朝の限られた気候条件下でのみ行われるという繊細さを持つお塩。太陽の光をたっぷりと浴びた後、細かいふるいを使って、丁寧に人の手で収穫されたその塩は、深く、濃く、ふわふわとした食感で料理のバランスを風味豊かに整えてくれるので私もお気に入りです。
 実は私も収穫の時期(1月～5月)に訪れることは未だ叶っていません。今年こそは、その繊細で深い味わいのカンボジア天然塩が生まれる瞬間をこの目に焼き付けようと思っています。

お土産にも、キッチンにも、様々なシチュエーションで、様々なお料理を彩るカンボジア塩をどうぞ、店頭で手にとってみてください。

AMAZING CAMBODIA
Presented by Weka
AEON MALL プノンペン 1F (日本の2階) 9am-10pm
Tel: 099 439 879 URL: <http://www.amazing-cambodia.com>

このロゴマークが目印



Matching



ធនាគារ ស្ថាបណា ភីអិលស៊ី
SATHAPANA BANK PLC.
 MARUHAN JAPAN GROUP

代表店舗

- 本店**
 #83, Preah Norodom Blvd., Sangkat Phsar Thmey 3, Khan Daun Penh, Phnom Penh Tel: 023 999 010
- Chamkarmon支店**
 #831c, Preah Monivong Blvd., Sangkat Phsar Daeum Thkov, Khan Chamkar Mon, Phnom Penh Tel: 097 957 6666/096 922 7777
- Toul Kouk支店**
 #6A, St. 289, Phum 13, Boeng Kak Ti Muoy Sangkat, Tuol Kouk Khan, Phnom Penh Tel: 096 882 5666
- Siem Reap支店**
 #439, Group 12, St. Lork Ta neuy, Dak Pou Village, Sla Kram Commune, Siem Reap Municipality, Siem Reap Tel: 096 932 7777
- Krong Angkor 支店**
 National Road No. 6, Ta Phul Village, Svay Dankum Sangkat, Siem Reap Municipality, Siem Reap Province Tel: 096 938 3666
- SihanoukVille支店**
 #72, Ekareach Street, Group 14, Phum Bei, Buon Sangkat, Preah Sihanouk Municipality, Preah Sihanouk Tel: 096 863 4666
- Battambang支店**
 National Road No. 5, Prek Moha Tep Village, Svay Por Sangkat, Battambang Municipality, Battambang Tel: 096 848 1666

サタパナ銀行充実のネットワーク 国内全土に 161 店舗 / ATM72 台! 更に拡大中!!

ネットバンキング・国内及び海外との仕向・被仕向送金等のお客様の日常のご利用から、
 給与振込み・貿易金融等のビジネスニーズまで幅広く対応致します。
 店舗・ATMの場所はHPでもご確認頂けます: www.sathapana.com.kh
 まずはお気軽に弊行ジャパンデスクまでお問い合わせ下さい! TEL: 096 361 2222 (担当:小森/ヴォッテイ)



BOOK NOW

FCC ANGKOR
 Pokambor Ave., next to the
 Royal Residence, Siem Reap
 E: reservations_sr@fcchotels.com
 T: +855 63 760 280

www.fcchotels.com



寺院アドベンチャー (2泊3日)

339ドルから

(アンコール小児病院に \$5の寄付)
 * この他に2%の宿泊税、
 7%のサービス料、
 10%のVATが必要となります。

- 1日目**
 ルームのご宿泊
 空港ピックアップ
 到着時にクールタオルとウェルカムドリンク
 ボートに乗って夕暮れの寺院巡り
 FCCアンコールでのディナー
- 2日目**
 ルームのご宿泊
 朝食
 3日間寺院の入場料付
 トゥクトゥクで朝の人気の寺院へ訪問
 (アンコールワット、パイヨン、タ・プローム)
 昼食 選択可
 午後に訪問する寺院は バンテアイ・スレイ、
 バンテアイ・サムレイや地雷博物館
 スピリチュアルマッサージ1時間
 伝統的なクメールダンスショーとビュッフェディナー
- 3日目**
 朝食
 地元の市場やショッピング
 チェックアウト/チルアウト
 シェムリアップ国際空港への送迎

現地調査・アテンド・通訳は
 プノンペンプレスネオへ!

弊社のネットワーク・情報を駆使し、あなたの
 カンボジアでのビジネスをお手伝いいたします。
 Phnom Penh Press Neo 連絡先: (+855)23 636 8321
 または phnompenhpressneo@gmail.com まで



Matching



ធនាគារ ស្ថាបណា ភីអិលស៊ី
SATHAPANA BANK PLC.
 MARUHAN JAPAN GROUP

代表店舗

- 本店**
 #83, Preah Norodom Blvd., Sangkat Phsar Thmey 3, Khan Daun Penh, Phnom Penh Tel: 023 999 010
- Chamkarmon支店**
 #831c, Preah Monivong Blvd., Sangkat Phsar Daeum Thkov, Khan Chamkar Mon, Phnom Penh Tel: 097 957 6666/096 922 7777
- Toul Kouk支店**
 #6A, St. 289, Phum 13, Boeng Kak Ti Muoy Sangkat, Tuol Kouk Khan, Phnom Penh Tel: 096 882 5666
- Siem Reap支店**
 #439, Group 12, St. Lork Ta neuy, Dak Pou Village, Sla Kram Commune, Siem Reap Municipality, Siem Reap Tel: 096 932 7777
- Krong Angkor 支店**
 National Road No. 6, Ta Phul Village, Svay Dankum Sangkat, Siem Reap Municipality, Siem Reap Province Tel: 096 938 3666
- SihanoukVille支店**
 #72, Ekareach Street, Group 14, Phum Bei, Buon Sangkat, Preah Sihanouk Municipality, Preah Sihanouk Tel: 096 863 4666
- Battambang支店**
 National Road No. 5, Prek Moha Tep Village, Svay Por Sangkat, Battambang Municipality, Battambang Tel: 096 848 1666

サタパナ銀行充実のネットワーク 国内全土に 161 店舗 / ATM72 台!更に拡大中!!

ネットバンキング・国内及び海外との仕向・被仕向送金等のお客様の日常のご利用から、
 給与振込み・貿易金融等のビジネスニーズまで幅広く対応致します。
 店舗・ATMの場所はHPでもご確認頂けます: www.sathapana.com.kh
 まずはお気軽に弊行ジャパンデスクまでお問い合わせ下さい! TEL: 096 361 2222 (担当:小森/ヴォッテイ)



FCC
 ANGKOR

BOOK NOW

FCC ANGKOR
 Pokambor Ave., next to the
 Royal Residence, Siem Reap
 E: reservations_sr@fcchotels.com
 T: +855 63 760 280

www.fcchotels.com



寺院アドベンチャー (2泊3日)

339ドルから

(アンコール小児病院に \$5の寄付)
 * この他に2%の宿泊税、
 7%のサービス料、
 10%のVATが必要となります。

- 1日目**
 ルームのご宿泊
 空港ピックアップ
 到着時にクールタオルとウェルカムドリンク
 ボートに乗って夕暮れの寺院巡り
 FCCアンコールでのディナー
- 2日目**
 ルームのご宿泊
 朝食
 3日間寺院の入場料付
 トゥクトゥクで朝の人気の寺院へ訪問
 (アンコールワット、パイヨン、タ・プローム)
 昼食 選択可
 午後に訪問する寺院は バンテアイ・スレイ、
 バンテアイ・サムレイや地雷博物館
 スピリチュアルマッサージ1時間
 伝統的なクメールダンスショーとビュッフェディナー
- 3日目**
 朝食
 地元の市場やショッピング
 チェックアウト/チルアウト
 シェムリアップ国際空港への送迎

現地調査・アテンド・通訳は
 プノンペンプレスネオへ!

弊社のネットワーク・情報を駆使し、あなたの
 カンボジアでのビジネスをお手伝いいたします。
 Phnom Penh Press Neo 連絡先: (+855)23 636 8321
 または phnompenhpressneo@gmail.com まで

報

General Information



プノンペン日本人学校通信【第24回】

3月9日、堀之内大使様・校歌作詞者小山内様をはじめ多くのご来賓に臨席を賜り、第2回卒業式が行われました。小学部6名、中学部1名が卒業しました。第1部は、卒業証書授与から始まり、式辞・祝辞と続き、小学部卒業生と在校生の一人ひとりが自分の思いを込めた門出の言葉の呼びかけ、中学部送辞・答辞と続きました。最後に校歌斉唱・保護者代表の謝辞があり式典を終了しました。引続き第2部は、児童が進行を務める祝う会です。卒業生が自分の生い立ちと夢を発表し、花束贈呈、卒業生からのプレゼント、最後に応援エールを全校で力強く送り、会を閉じました。来賓者から「素晴らしい」「感動しました」などお褒めの言葉をいただきました。



プノンペン日本人学校
No.205B, St. Lum, Phum Toek Thla, Sangkat Toek Thla, Khan Sen Sok, Phnom Penh
Tel: 092 882 140 小学部28名 中学部7名 計35名 (体験入学9名)

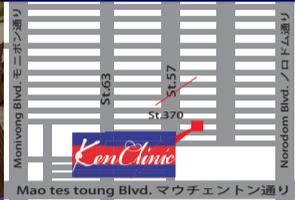
翌日修了式・離任式を終え2016年度の活動が終了しました。本年度も皆様のご理解ご協力のおかげで大きな成果を上げることができました。2017年度もさらに楽しい知的遊園地を創っていきたくと考えています。

Ken Clinic

海外旅行保険キャッシュレスサービス対応 / 血液・尿検査 / レントゲン / 超音波検査 / 胃カメラ / 健康診断 / 予防接種 / 等各种対応



カンボジア初の日本人開業医
プノンペン日本人学校嘱託医
外科・内科・小児科。
日本人小児科専門医による診察もあり。柔道整復師による捻挫・ぎっくり腰・むちうちなどの治療、鍼灸師による治療も受けられます。



Address:
No.14A, St.370, Sangkat Boeng Keng Kang 1
Opening hours:
Mon. ~ Sat.
8:30~13:00 / 15:00~19:00

院長 奥澤 健

Tel: 023 223 843 (Japanese) / 023 223 844 (Eng, Kh) / 012 865 039 (時間外)

新型フォーチュナー、好評発売中!

ALL NEW
FORTUNER

2017



TOYOTA
ភ្នំពេញ គុយវ៉ាត (ភ្នំពេញ)
TOYOTA (CAMBODIA) CO., LTD.
Beyond Expectation...

オートファイナンスサービスもご利用いただけます。

☎ 017-333-414 (日本語、英語)

住所: Confederation de la Russie Blvd., Sangkat Tuk Thla, Khan Sen Sok, Phnom Penh, Cambodia (ロシア通り沿い)



We connect you to a world of opportunities



Capital City airport
PHNOM PENH

Green airport
SIEM REAP

Seaside airport
SIHANOUKVILLE

We at Cambodia Airports have devoted our energy, dedication, expertise and creativity to build the network of international airports that has contributed to drive the country's opportunities.

We are a partner in developing Cambodia.

www.cambodia-airports.com

現地調査・アテンド・通訳は
プノンペンプレスネオへ!

弊社のネットワーク・情報を駆使し、あなたのカンボジアでのビジネスをお手伝いいたします。

Phnom Penh Press Neo 連絡先: (+855)23 636 8321
または phnompenhpressneo@gmail.com まで

報

General Information



វិទ្យាស្ថានជាតិប្រកួលប្រជែង
National Employment Agency

人材確保のお手伝い無料でいたします

西村 JICA シニアボランティア
Mobile : 095 266 960
E-mail : khmer51132@yahoo.co.jp

王立プノンペン大学日本語学科とNEAのコラボ

日本語学科長レスミーさんと日本語学科の学生たちは、毎週土曜日地方の高校を訪問して、日本文化紹介と日本語教育を実施しています。地方の高校生に将来なりたい職業に就いて質問すると、いつも同じ答えで、教師が医者になりたいと答える。職業に関する情報が少ないことが原因だと指摘されている。そこで、NEAはVRTカードを利用した職業レディネステストを実施することで、高校生たちの職業意識を高め、職種に対する関心を深める活動を始めます。



For more information: 023 633 6002 / 016 786 655 / 077 232 378 | jc_pp@nea.gov.kh | www.nea.gov.kh | National Employment Agency

カンボジア事件簿 ■file.20■

今回の珍事件簿は「KOBAN」である。カンボジアのみならずこの看板を見たことある方も多いだろう。もちろんこの「KOBAN」は交番の事である。しかしこの看板はどこの国の人に伝えようとしているのだろうか？思ったことはないだろうか？日本人に伝えたいのであれば交番と書けば良いし、外国人に伝えたいのであれば「Police Box」と書くべきである。実は交番は日本発祥のシステムです。地域に根付いたシステムとして諸外国から高い評価を受け、交番制度が海外へ輸出された際に「KOBAN」も国際語として世界から認められたのである。



カンボジア王国について

- ① 面積：181,035 sq/km 人口：約 1,560 万人 (2015 年)
- ② 国民構成と宗教：90% 以上がクメール人。他にベトナム 5%、華人 1%、チャム族や山岳民族など少数民族が 20 以上。仏教徒が多い。
- ③ 気候：乾季 (11 ~ 4 月) と雨季 (5 ~ 10 月) に分かれ、12~1 月が最も涼しく、2~4 月が最も暑い。雨季は日に数回スコールが降る。乾季の日差しはきつく、紫外線対策の上着、日焼け止めは必須。
- ④ 通貨・両替：単位はリエル (KHR 表記) 100 リエルで約 2.94 円。リエルと米ドル紙幣が使用される。1 ドルは 4,000 リエル。
- ⑤ クレジットカード：高級ホテルレストラン等のごく一部で使用可能。市中の ATM ではカードでキャッシングができる。
- ⑥ 銀行の口座開設：法人口座の種類は各行によるが、当座貯金口座、貯金運用口座、定期貯金口座等がある。通貨はドル・リエルが中心だが、銀行によっては通貨建て口座として日本円やユーロなどの通貨に対応してくれる。個人口座は支店数や ATM の利便性・利率・安心度等で選ぶ。ATM は 24 時間利用できる事が多く、コールセンターサービスが充実している銀行もある。
- ⑦ 電力：電圧は 220V で、100V の日本の電化製品は変圧器がないと使用不可。ただし、PC や通話機器の充電等はそのままでも問題ない。
- ⑧ ネット環境：飲食店やホテルは Free Wi-Fi が普及している。
- ⑨ 水：飲水はミネラルウォーターを買う。プノンペン市内の水道水は歯磨きや洗顔程度なら問題ない。清潔な店、日系飲食店以外の「氷」にも注意。
- ⑩ 治安：夜遅くまで出かけるのは避けたい。バイクによる引っかかりが多発している。
- ⑪ 食事と体調：カンボジア料理はパクチー・魚醤の風味が特徴で、辛い料理も多い。意外と野菜は多く摂れるが、生野菜には気をつけたい。また、外は猛暑でも、ホテル内は冷房過多のところが多く、体調変化に備え、胃薬・整腸剤・風邪薬は用意すべき。
- ⑫ トイレ事情：洋式で全く問題ないところから、紙を流さずごみ箱に捨てる場所、シャワーか水で洗い流すだけで紙がないところまで様々。ティッシュを常備するのが良い。

いかさま詐欺に注意!!



という言葉は、詐欺のターゲットを探している証です。日本好きを装う相手に気を緩めず、カードゲームをする・家に行く等の誘いに乗らないよう注意しましょう。

広告主様一覧		いつもありがとうございます。	掲載ページ (地図番号)
• AZUMAYA HOTEL&DINING...9P(D5)	• Gloria Jean's Coffees...20P (A3,D2,D5,E6)	• Ken Clinic...18P(D6)	• Plaza Premium Lounge...2P
• Cambodia Airports...18P	• HAKATAYA...14P(E6)	• Leaplace21 Cambodia Co., Ltd...7P(C3)	• SAMRITH BUSINESS CONSULTANT...2P
• Choice Taxi...9P	• H.S.(Cambodia)Co., Ltd...1P(E6)	• MysingTV...14P	• Sathapana Bank PLC...17P
• FCC Hotels and Restaurants...17P(E4)	• KIDS CITY...6P(D5)	• Orkide Villa...15P(E5)	• Shiva Shakti...14P(D7)
• Giant Ibis...6P(D3)		• OS Cambodia...3P	• Sok Heng Printing House...20P
			• Sokha Hotels & Resorts...8P (F3)
			• SUNWAY HOTEL...9P(D2)
			• TOYOTA(CAMBODIA)CO.,LTD...18P
			• UDON BAR MORIYA...14P(D5)
			• YCT LAND...P20(E6)

【Phnom Penh Press Neo 広告掲載について】
お申し込みは、
連絡先 電話 9:00~17:00 (月~金)
日本語：023 636 8321
KH・ENG：023 636 8322
Email：phnompenhpressneo@gmail.com
掲載場所、サイズ、掲載期間等ご相談ください。

【Phnom Penh Press Neo お助けダイヤル】
例えば「掲載されているお店へ行きたいので、トゥクトゥクの運転手に道案内をしてほしい」
「予約を入れたいが、英語・カンボジア語で電話がかけられない」 など...
その他お困りの際は、お気軽にご連絡ください。
幣紙オフィスは日本語・カンボジア語にて対応いたします。 TEL：023 636 8321

おふらいん 編集後記
食事をする時に誰と食べるかやどこで食べるかでその物自体の味が変わる訳じゃないけどおしくなったり不味くなったりする。仕事も同じだと考えていて、誰と仕事をし、誰と失敗するか、誰と成功するかで成長や感動も大きく変わってくると思う。だからこそ自分と仕事したいと思ってもらいたいし、仕事が出来て良かったと思ってもらいたい。たぶん恋愛も同じだと思うけど、そういう自分になれると人生がもっと彩りを増して楽しく幸せになるんじゃないかと思う。そんな自分になれると人生がもっと彩りを増して楽しく幸せになると思う。違う言語を使い違う文化で育った者同士でもこの感覚は共通なんじゃないかと思う。

主要関係機関連絡先	
日本国大使館	023 217 161
入国管理事務所	023 890 380
カンボジア日本人会	jacjimukyoku@online.com.kh
国際協力機構 (JICA)	023 211 673
日本貿易振興機構 (JETRO)	023 966 253
カンボジア日本人材開発センター	023 883 649
プノンペン警察	117 or 023 999 999
消防 (プノンペン)	666 or 023 688 8555
救急 (プノンペン)	119 or 023 724 891
病院	
インターナショナルSOSクリニック	023 216 911
Sun International Clinic	069 268 060 (Jpn)
プノンペン国際空港	023 890 143
シェムリアップ国際空港	012 938 522
バス会社	
Giant Ibis	023 999 333
Mekong Express	023 427 518
Laryta	011 20 20 20
Neak Krhorhorm	023 219 496

日本・カンボジア祝日カレンダー						
MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT	SUN
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

Phnom Penh Press Neo プノンペンプレス・ネオ 4月号 2017年4月10日発行 毎月刊 次号 2017年5月10日発行予定 編集・発行 Phnom Penh Press Neo Co.,Ltd.	No.28E, St.6 10, Sangkat Boeung Kok II, Khan Toul Kork, Phnom Penh. 023 636 8321(JPN) 023 636 8322(KH-ENG)	【発行責任者】 森隆弘 【編集】 中村勇司 【スタッフ】 Ny Socheata, Rin Kannika 水野恭裕 【取材・撮影】 石川正頼
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------

JAPANESE NEWS PAPER in Cambodia



日本語・English・ខ្មែរ
各言語対応 multilingual

毎月10日発行

広告掲載・新聞配布注文は
ご連絡ください

Phnom Penh Press Neo
The Japanese newspaper in Cambodia



TEL: 023 636 8321



centre yourself FLOWER BLOSSOM & MATCHA

FLOWER BLOSSOM
SPARKLING ICED TEA



FLOWER BLOSSOM
MATCHA CHILLER



FLOWER BLOSSOM
MATCHA LATTE



Locations: BKK1 (Corner St 51 & St 310), Riverside Phnom Penh Port, Toul Kork (St 592), Aeon Mall (Next to Nojima), IFL (St 261), Smart Shop Monivong, Battambang (St 1), Siem Reap (Wat Bo Street & Sivutha Street)



សេងហៀង ភ្នំ ហេង
Sok Heng Printing House

We Specialized in

- Magazine Map Hanger Newsletter Post Card Scratch Card Banner Catalogue
- Book Poster Shelf Talker Letter Head Book Mark Flag Line Boxes Newspaper
- Booklet Leaflet Brochure Name Card Sticker Lucky draw Coupon Wobbler



SPOT UY
Available in
Sok Heng

No. 1297B, Street Luo 5, Stocung Mean Chey, Phnom Penh, Cambodia.
HP: (855)-11/12 939 255 Email: sokheng.printing@gmail.com

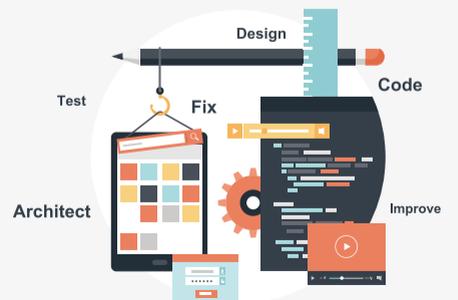


Best IT solution by EXpress delivery.

"We ensure our best quality of the system development to realize your requirements."

"We are proud to be your IT team with our well experienced project manager and developers."

"We commit the system development deadline."



Contact Us: info@bitex.com.sg
Tel: 012348739 (English/Khmer)

※日本語をご希望の場合、ご連絡先を電話にてお伝えいただくか、メールにてお問い合わせください。日本人担当者より連絡致します。